



LES AGRADECERIAMOS COM-
PARTIR ESTE BOLETIN CON
LOS DEMAS MIEMBROS DE SU
GRUPO

Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Febrero de 1964

NUESTRAS MAS SINCERAS GRACIAS A TODOS USTEDES!

Por:

Sus hermosos e inspiradores mensajes de Navidad y Año Nuevo.
Sus condolencias sobre el asesinato de nuestro Presidente Kennedy.
Sus cartas tan informativas en las que comparten con nosotros su
vida tan activa de A.A.s.
Y, por todos los otros milagros diarios que nos trae A.A.

Qué este Nuevo Año de 1964 continúe uniéndonos a todos en llevar adelante el legado de A.A. de Recuperación, Unidad y Servicio. Estos dones son para que hagamos uso de ellos y que nos dé una mayor fuerza.

Qué cada uno de nosotros continúe despertando cada mañana con el único requisito para ser miembro de A.A., "El deseo de estar sobrio -- a través de A.A."

NUEVO FORMATO PARA EL DIRECTORIO MUNDIAL DE 1964

El nuevo Directorio Mundial de 1964, que será remitido a ustedes en Marzo, comprenderá 1,617 nuevos Grupos de A.A. Este nuevo formato será más económico ya que se ha hecho más liviano, más alargado y chato para facilidad de los viajeros de A.A.

La fecha cierre para recibir las tarjetas con información de su Grupo fué el 16 de diciembre de 1963. Pero, en caso no lo hayan podido hacer, por favor, enviennos esta información tan pronto como les fuera posible para poder mandarles la correspondencia a su dirección correcta. Gracias!

UN PENSAMIENTO BELLO DE PARTE DE MIGUEL ANGEL DE HONDURAS

"Aquí lo que más tratamos todos es de caminar de común acuerdo en todo lo que nos sugiere A.A. Usted comprenderá que en casi todos los Grupos siempre habemos unos que halamos para acá y otros para allá en las discusiones; pero, me es grato comunicarle que en nuestro Grupo no se ahondan estas cosas, pasan como cosas leves y a ninguna, ni ninguno, les damos la oportunidad para que lleguen a crear problemas graves entre nosotros. Todos reconocemos que estamos aprendiendo a vivir, y, por consiguiente, aceptamos que estamos expuestos a equivocarnos en nuestro modo de pensar y en todos nuestros actos, marchando en esta forma es que siempre vemos en nuestras sesiones, rostros risueños de verdaderos compañeros."

UN LLAMADO A TODOS LOS VIAJEROS - - - - - CEILAN NECESITA AYUDA

"Habría la posibilidad de que alguno de A.A. viniera por aquí en un futuro cercano y que informara personalmente a la YMCA aquí?"

De esta forma nos escribió el Sr. Boris M. Kazimiroff, del Concejo Nacional de la YMCA en Colombo, Ceilán; y, este pedido fué remitido a nosotros por nuestro buen amigo el Sr. Chessor Bowles, Consejero de la YMCA en Nueva York.

Nosotros le hemos escrito y le hemos enviado literatura, pero no es lo mismo que una visita personal. Hay alguien que vaya a Ceilán?

GRUPO DE A.A. MAS ANTIGUO EN PRISION - - - - 21 ANIVERSARIO

Bud, del Hospital de California del Norte y Comité Institucional nos escribe: "El Grupo de A.A. de la Prisión de San Quintín celebró su 21 aniversario el 4 de enero de 1964",

Sabemos que todos ustedes se unen a nosotros al expresar nuestra gratitud al Sr. Clinton C. Duffy, en ese entonces Alcaide de San Quintín, quien hizo posible que este Grupo se formara en 1942. Muy poco sabía él en ese entonces que habrían aproximadamente 610 Grupos en Prisiones en el mundo para 1964 y que él se interesaría tanto en ayudar a alcohólicos; siendo ahora Director Ejecutivo del Concejo de Alcoholismo de San Francisco.

PREGUNTAS A LAS QUE USTEDES QUIZA NECESITARAN CONTESTAR ESTA NOCHE A UN NUEVO MIEMBRO

Se le hizo una pregunta a Vic W., de Florida, en su primer aniversario de A.A. "Cómo se sintió usted en la primera reunión de A.A. a la que asistió?"

"La primera reunión puede estar llena de confusión", nos dice Vic. (Su primera reunión fué en Alaska) Vic nos dice que las siguientes preguntas seguían pasando por su mente esa noche:

"Qué es lo que estoy haciendo aquí? Quiénes son todas esas personas? Quiénes son alcohólicos? Qué pensarán mis amigos? Es esta una organización religiosa? Cuánto costará esto? Quién es alcohólico? Qué es un alcohólico? Soy yo alcohólico? Tendré que estar sentado días y noches con borrachos desequilibrados? Cómo será protegido mi carácter de anónimo? Qué me harán? Alguno de ellos me hará daño? Por qué debe creer en lo que me dicen? Por qué deberían estos extraños interesarse en mí?

Muchas gracias, Vic, quizá algunos de nosotros tendremos que dar respuesta a estas preguntas esta noche.

NOTAS Y NOTICIAS

SAN SALVADOR NOS INFORMA UNIDAD ----- EN MEMORIA DE MR. EDDIE

"El momento era por naturaleza, emotivo y sentimental: SE HABIA IDO EL FUNDADOR. Nadie de nosotros podía recoger la herencia y levantar el estandarte de HUMILDAD que Eddie tuvo, pero..... UNIDOS POR EL DOLOR, limamos las diferencias y acordamos zanjar nuestros problemas, en gracia más que todo a la memoria del querido desaparecido. El día llegó y con los clarones del alba naciente, NACIA en los corazones de los A.A. Salvadoreños hacer el mejor tributo que jamás nadie recibiera en nuestro País. Los Grupos enviaron delegaciones para los funerales jamás vistos en San Salvador y más de 4,500 A.A.s denotando en sus rostros el dolor que les embargaba, condujeron los restos mortales del "GRINGO BUENO" que nos vino a dar el mensaje de salvación, a la última morada que le acoge en tierra ya para él no extranjera, pues en nuestros corazones él ES SALVADORENO POR AMOR.

Habiendo concluido nuestra penosa tarea de dar Cristiana sepultura a sus restos, nos reunimos nuevamente para TRABAJAR UNIDOS, en MEMORIA DE EL, y fué así como el mismo día de su entierro, y por la noche, en las instalaciones del GRUPO CENTRAL hubo reunión extraordinaria de los miembros antiguos, que trataron de llevar a cabo la mejor labor de acercamiento Grupal."

VI CONGRESO NACIONAL ----- BUCARAMANGA, COLOMBIA

El VI Congreso Nacional de A.A. en Colombia se realizó en la ciudad de Bucaramanga el 4, 5 y 6 de enero. RECUPERACION, UNIDAD Y SERVICIO fueron los principios de las reuniones.

Comentarios sobre el Congreso:

Desde Medellín nos escriben: "Les contaré que de nuestro Grupo asistimos al VI Congreso Nacional seis miembros y cual más cual menos de allí sacamos muchas y provechosas experiencias. Se escogió como sede para el próximo Congreso a la Capital de la República, Bogotá; asimismo, se convino que los Congresos se celebrarían cada seis meses. También tuvo muy buena acogida la inquietud de un Congreso Internacional. También se llegó a las siguientes conclusiones: Insinuar a todos los Grupos de las distintas ciudades del país que tengan más de dos grupos formen su oficina de servicios; otra de las conclusiones muy importantes fué la de leer o comentar al final de cada reunión de A.A. una de las tradiciones, asimismo se acordó alentar a los pocos Grupos de Familia que existen para así lograr la formación de más. Puedo decirles que este fué el mejor Congreso y esperamos que el próximo sea mejor."

Desde Bogotá nos escriben: "Acabamos de regresar del VI Congreso de A.A. celebrado en la ciudad de B/manga: fué el Congreso mejor organizado hasta ahora. Se cumplió el programa exactamente como estaba anunciado. Asistieron Delegados de todo el País y de Venezuela, también numerosos asistentes no alcohólicos de la ciudad Sede y visitantes. Creo, que hubo sesiones en que se hallaban los salones con alrededor de 700 personas.

Hablaron y se hicieron presentes - sin contar los enfermos alcohólicos - personalidades importantes de la prensa, radio, la religión, la medicina, etc. Se coparon totalmente las sesiones con temas de la mayor importancia y relacionados con nuestro problema. Sería muy extenso referirme a cada uno de ellos. Las intervenciones tanto de los Delegados como de los miembros fueron todas brillantes.

Hubo "ternera a la llanera", un exquisito plato criollo. Té de honor para las esposas de los delegados asistentes, ofrecido por las esposas de los A.A.s de B/manga.

Se sacaron conclusiones muy importantes, ejemplo: el respeto estricto a las tradiciones, los doce pasos y los principios en general de A.A., tal como se hallan consignados en la literatura. La unidad general de A.A. en nuestro país, etc.

Algunos conceptos que se oyeron fueron:

Arturo, fundador de A.A. en Colombia: "A.A. es grande." "Como venido de Dios." "Un día Dios nos iluminó este camino." "Sabemos que esta tarea no tiene fin, pero con la ayuda de Dios culminaremos en nuestros esfuerzos." "Dios en sus designios insondables quizo que cuando los educadores, médicos, psiquiatras, sacerdotes, etc., fracasaran en sus esfuerzos para la recuperación del alcohólico, permitió que los A.A. fueran sus propios médicos."

Monseñor Obispo de B/manga: "En el Concilio Ecuménico se recibió al Laico como miembro de la Iglesia Cristiana." "O feliz culpa que mereció tan grande redentor". (Refiriéndose a A.A. como su propio médico.)

Representante del Hospital Mental: "Los compañeros doblemente enfermos, a lo que se agregó" "Entonces necesitamos dos médicos, Dios y A.A."

Un A.A. del Grupo La Merced de Pasto: "El maldito alcohol me robó a Dios, pero el bendito A.A. me lo devolvió".

José de Bogotá: "Poner nuestras vidas al cuidado de Dios tal como cada uno lo Concibe."

SEGUNDO CONGRESO CENTRO-AMERICANO

Tenemos noticias extra-oficiales de Guatemala que están planeando organizar el II Congreso Centro-Americano de A.A., al cual invitarán a A.A.s de Panamá y Méjico. Este parece ser un gran evento pero lamentablemente todavía no tenemos confirmación de la fecha ó el lugar. Qué les parece? Si quisieran mayor información, por favor, escriban a A.A. en Guatemala.

ACTIVIDADES MUY INTERESANTES EN GUADALAJARA, MEJICO

- A) Están trabajando para formar un Comité de Inter-Grupo para poder compartir A.A. mucho más con otros.
- B) El primer Grupo Femenino (hasta donde nosotros sabemos) de A.A. está ahora activo. Consta de cuatro miembros y dos que están en período de recuperación. Este Grupo cumplirá un año de A.A. el 15 de febrero.

Con mucho gusto queremos compartir con ustedes extractos de una carta de una miembro de este Grupo:

"Poco a poco se va abriendo el camino para llegar a tantas almas que aún viven en las tinieblas ignorando por completo si existirá algo que pueda ayudarlas. Yo, en lo particular me estoy ocupando de informarme de casos de mujeres, aunque cuando se me ha llegado a pedir ayuda para un hombre, lo hago con el mismo placer.

En mi concepto particular, pienso que el parar de tomar, no lo es todo. Claro es lo primordial, pero enseguida debemos tratar de crecer moralmente cada día. Corrigiendo nuestros muchos defectos de caracter. Tratando de ser humildes y sinceros, aunque a veces esto resulte ser duro. Es maravilloso llevar una vida así, las mentiras ya no existen para nosotros. Que antes vivimos constantemente con ellas. El que para de tomar y continúa haciendo y portándose casi de la misma manera ... yo puedo decir que no ha adelantado mucho.

Estoy orgullosa de ser alcohólica, porque de esta manera puedo ayudar a tanta gente. Antes me maldecía a mí misma por serlo. Pero lo que con las cosas. Ahora todo es diferente; la vida tiene un valor que antes yo desconocía. Mi A.A. la llevo muy dentro pero sin fanatismo. Sino con amor y respeto. Tanto para mí misma como para los demás. Repito, soy dichosa de ser alcohólica para el resto de mi vida. Yo sé que si practico el programa -- pues no canto victoria antes -- pero es muy difícil volver a querer sufrir como yo lo sufrí."

VEAN COMO UNOS NIÑOS SE HACEN CARGO DE UNA JUNTA DE A.A.

"El otro día vino de visita un compañero con sus 4 niñas y se encontraban mis dos hijas y un niño de escasos 2 años mío también. Lo curioso es que ellos se apartaron en la planta baja y se sentaron alrededor de una mesa redonda que hay en la sala. Mi hija, la mayor, llevaba una Junta de A.A. Nosotros desde arriba escuchamos -- con suma atención. Mi hija decía.... mi nombre es..... y soy alcohólica. He sufrido por muchos años, en fin algo por el estilo. Entonces pidió la palabra la niña de mi compañero y contó algo de su supuesto historial alcohólico, así sucesivamente, pero lo más curioso es que en esos momentos la que era líder dijo: SILENCIO!

Tenemos entre nosotros un nuevo Baby y todas las atenciones serán para la persona más importante: que es el nuevo. En eso entraba mi niño de escasos dos años blá....blá....blá. Las demás niñas muy serias escucharon, este es el nuevo... pido un aplauso para él. Todo esto nos causó mucho placer, pues yo creo que como hace mucho las Juntas se hacían en mi casa, ellas tienen una idea de cómo llevar una Junta y lo mismo las niñas de mi compañero. Las experiencias que contaron eran como para morir de risa!

NOTICIAS DE ESPAÑA:

Tenemos noticias de la gran labor que esta llevando a cabo el Grupo "DOMINGO", de Málaga, llevando el mensaje de A.A. a mucho enfermos alcohólicos.

Igualmente tenemos noticias que se están haciendo preparativos para la Primera Convención de A.A. en el Archipiélago Canario. Esta Convención se celebrará posiblemente en Febrero ó Marzo, pero no tenemos confirmación de la fecha o lugar. Los que estén interesados pueden ponerse en contacto con el Grupo de A.A. de Las Palmas de Gran Canaria. Sabemos que esta reunión va a estar muy animada y que posiblemente asistirán más de 100 miembros de los distintos Grupos de la región.

Nos escribe Ignacio de Rentería:

"El Grupo ALAI de San Sebastian, del cual José Antonio es promotor, el Grupo San Andrés de Azcoitia y el Grupo Rentería al cual pertenezco, aunque totalmente autónomos funcionamos coordinadamente, intercruzándonos noticias continuamente y manteniéndonos unidos en espíritu pues también el Grupo constituye una persona colectiva que necesita de las demás personas para caminar en comunidad. A fines de diciembre nos reunimos los alcohólicos y en un autobús que salió a las 8 de la mañana de Rentería y que se llenó con 22 alcohólicos que iban subiendo a medida que el bus iba pasando por las localidades previstas, llegamos al sanatorio de Santa Agueda a las 11 de la mañana. Celebramos una reunión con el Grupo de Santa Agueda y a continuación todos juntos nos reunimos de nuevo pero esta vez alrededor de una mesa dispuestos a comer y a emborracharnos de alegría de sentirnos en marcha hacia la serenidad, hacia la normalidad y lo que es más importante hacia la consecución de una tarea para la cual estamos gracias a Dios, privilegiadamente dotados: establecer el puente entre los alcohólicos que vivieron la borrachera aniquiladora y los que todavía la sufren. Somos importantes, y al decir esto faltó a la humildad pues pienso que precisamente impregnados de humildad es cuando podemos ser importantes pues sin ella lo que conseguimos es ser unos importantes desgraciados arruinados por dentro por la estúpida soberbia."

UN PENSAMIENTO BELLO DE JORGE DE LIMA, PERU

"Quizá también hemos hallado la idea perfecta de DIOS. Y como Colón que por encontrar un mejor camino a la India, descubrió América, nosotros los A.A. por salvarnos del alcoholismo hemos descubierto la Sociedad perfecta y la esencia de la Divinidad."

DOS NUEVAS SECRETARIAS/TRADUCTORAS SE UNEN A NUESTRA OFICINA

Este mes dos interesantes Secretarias/Traductoras han entrado a formar parte de nuestro Departamento de Secretariado. Las dos son Secretarias/Traductoras --- una en reemplazo y la otra para llenar una nueva posición.

Nelly viene de Lima, Perú, donde trabajó por varios años. Hace dos años vino a Nueva York y estuvo empleada en una de las compañías más grandes de envases de los Estados Unidos.

Nelly habla castellano perfectamente y está estudiando Alemán en la actualidad. Ella ya ha hecho importantes contribuciones para que nuestras comunicaciones con los Grupos de habla Española mejoren.

Hace dos semanas Vera se unió a nuestra oficina. Vera nació en Egipto. Su lengua materna es francés. Ella se graduó en la Sorbona y está casada con un joven doctor cubano que está completando su internado en el Hospital Memorial.

Vera habla francés, español é italiano -- igualmente un poco de árabe.

UN SALUDO MUY ESPECIAL DE PARTE DE NELLY Y VERA

Las dos estamos muy contentas de tener la oportunidad de trabajar para A.A. y de esta misma manera poder ayudar a esta gran causa, aunque sea con un granito de arena.

Queremos que todos los miembros de A.A. sepan que estaremos encantadas de poder ayudarlos en lo que quisieran. Estamos aquí para servirlos y lo consideramos un gran privilegio.

Esperamos poder contribuir para que la contestación a sus cartas sea más pronta y así poder establecer un mejor contacto entre ustedes y la oficina de la G.S.O.

Quisiéramos pedirles como un favor muy especial si pudieran poner el nombre del Grupo al que pertenecen cuando nos escriben ya que de esta manera se facilitaría enormemente el archivo. Un millón de gracias y nuestros mejores deseos para 1964!

"DIAS DE VINO Y ROSAS"

Estamos muy agradecidos por que tantos de ustedes hayan tenido el privilegio de ver la película "Días de Vino y Rosas".

Una nueva razón para estar agradecidos a nuestro maravilloso amigo no-alcohólico, J. P. Miller, quien empleó mucho tiempo con nosotros para la preparación del libreto de la película. Estamos muy contentos de saber que esta arma tan efectiva para llevar el mensaje de A.A. está siendo mostrada en sus regiones.